

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DE LA RECHERCHE ET DE LA FORMATION

F. 92 — 1094

[SC — 29245]

5 DECEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française fixant les conditions d'octroi de subventions pour l'organisation de programmes de développement sportif

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air, ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives, notamment l'article 10, modifié par la loi du 4 juin 1971;

Vu l'avis du Conseil supérieur de l'Éducation physique, des Sports et de la Vie en plein air, donné le 24 avril 1991;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 octobre 1991;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 octobre 1991;

Vu l'avis du Conseil d'État;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement, de la Formation, des Sports, du Tourisme et des Relations internationales;

Vu la délibération de l'Exécutif du 21 octobre 1991,

Arrête :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° « Ministre », le membre de l'Exécutif de la Communauté française qui a l'Éducation physique, les Sports et la Vie en plein air dans ses attributions;

2° « Administration », l'Administration de l'Éducation physique, des Sports et de la Vie en plein air qui relève de l'Exécutif de la Communauté française;

3° « cercle », le cercle sportif affilié à une fédération sportive reconnue conformément au décret du 3 juillet 1991 fixant les conditions de reconnaissance et de subventionnement des fédérations sportives et des organes de coordination.

Art. 2. Dans la limite des crédits prévus à cet effet au budget des dépenses du secteur francophone du Fonds des Sports, le Ministre peut accorder des subventions aux cercles sportifs pour l'organisation par ceux-ci d'activités de sensibilisation et d'initiation au bénéfice des jeunes âgés de moins de dix-huit ans.

Art. 3. L'octroi de la subvention est limité à des programmes d'activités destinés à accueillir des jeunes non licenciés et à en favoriser le recrutement au sein du cercle.

Art. 4. Les programmes de développement sportif doivent se dérouler durant une période dont la durée varie entre quinze et trente heures, et dont la répartition horaire doit être compatible avec le sport pratiqué.

Art. 5. La demande de subvention est introduite à l'Administration au moins un mois avant la date du début du programme de développement sportif au moyen d'un formulaire délivré par celle-ci. A la demande, sont joints un programme détaillé et un horaire précis des activités.

La liste des personnes constituant l'encadrement pédagogique du programme de développement sportif est jointe à la demande de subvention.

Art. 6. Tout programme subventionné fait obligatoirement l'objet d'une campagne d'information dans l'environnement immédiat du cercle organisateur, signalant le type d'activité, l'horaire et son coût. En outre, elle fait état de la collaboration de la Communauté française.

Des affiches et autres moyens d'information pour la promotion des activités sont disponibles auprès de l'Administration de l'Éducation physique, des Sports et de la Vie en plein air.

Art. 7. § 1er. La subvention est destinée à financer le déficit éventuel du cercle sportif engendré par l'organisation d'un encadrement pédagogique qualifié dont les membres sont titulaires d'un des titres suivants :

1° diplômes de licencié en éducation physique et d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur en éducation physique;

2° diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur en éducation physique;

3° titre d'entraîneur délivré par l'Administration dans la discipline sportive concernée par le programme;

4° titre de moniteur, d'aide-moniteur ou d'initiateur délivré par l'Administration dans la discipline sportive concernée par le programme;

5° certificat d'enseignement secondaire supérieur ou technique secondaire (spécialité : éducation physique);

6° diplôme des cours normaux provinciaux d'éducation physique;

7° certificat de capacité aux fonctions de maître spécial d'éducation physique dans les écoles primaires.

§ 2. La subvention globale allouée pour un programme de développement ne peut, en aucun cas, être supérieure au déficit réel constaté.

Les responsables du cercle sportif sont tenus d'introduire, dans le mois qui suit la date de clôture du programme, un relevé détaillé des recettes et des dépenses en utilisant le formulaire délivré à cet effet par l'Administration.

§ 3. La subvention allouée aux organisateurs d'un programme de développement sportif ne peut dépasser trois cent trente francs, par heure effectivement prestée et par moniteur.

§ 4. Les organisateurs d'un programme de développement sportif doivent prévoir la perception d'une participation financière minimum de 10 francs l'heure à charge de chacun des participants au programme considéré.

Ce minimum sera de 20 francs lorsque l'activité pratiquée exige, indépendamment du nombre de participants, soit pour des raisons spécifiques soit pour des raisons de sécurité, la présence de deux moniteurs.

Art. 8. Un maximum de deux personnes qualifiées conformément aux dispositions de l'article 7, § 1er, est pris en considération pour le calcul de la subvention accordée pour chaque programme.

Art. 9. Tous les éléments de nature à permettre la vérification de l'exactitude des qualifications et titres des moniteurs, ainsi que les pièces justificatives des dépenses et des recettes, doivent être tenus sur place à la disposition des fonctionnaires chargés de l'inspection des activités sportives du programme considéré.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1992.

Art. 11. Le Ministre qui a l'Education physique, les Sports et la Vie en plein air dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 décembre 1991.

Par l'Exécutif de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation, des Sports, du Tourisme
et des Relations internationales,

J.-P. GRAPE

VERTALING

MINISTERIE VAN ONDERWIJS, ONDERZOEK EN VORMING

N. 92 — 1094

5 DECEMBER 1991. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van toelagen voor het organiseren van programma's voor de sportontwikkeling

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 26 juni 1968 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens alsook het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen organiseren, inzonderheid op artikel 10, gewijzigd bij de wet van 4 juni 1971;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de Lichamelijke Opvoeding, de Sport en het Openluchtlevens, gegeven op 24 april 1991;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 oktober 1991;

Gelet op het advies van de Minister van Begroting, gegeven op 21 oktober 1991;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs, Vorming, Sport, Toerisme en Internationale Betrekkingen;

Gelet op de door de Executieve na de beraadslaging van 21 oktober 1991 genomen beslissing,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit dient verstaan te worden onder :

1° « Minister », het lid van de Executieve van de Franse Gemeenschap, tot wiens bevoegdheid de Lichamelijke Opvoeding, de Sport en het Openluchtlevens behoren;

2° « Administratie », het bestuur voor de Lichamelijke Opvoeding, de Sport en het Openluchtlevens, dat afhankelijk van de Executieve van de Franse Gemeenschap;

3° « Club », de sportclub aangesloten bij een sportfederatie erkend overeenkomstig het decreet van 3 juli 1991 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning en de toekenning van toelagen aan de sportfederaties en de coördinatieorganen.

Art. 2. Binnen de perken van de kredieten daartoe voorzien op de begroting van de uitgaven van de franstalige sector van het Fonds voor de Sport, kan de Minister toelagen toekennen aan de sportclubs om hen toe te laten sensibilisatie- en initiatie-activiteiten te organiseren voor jongeren beneden de achttien jaar.

Art. 3. De toekenning van de toelage beperkt zich tot activiteitenprogramma's met het oog op de aanvang van de niet-gelicencieerde jongeren en op hun aanwerving door de club.

Art. 4. De programma's inzake sportontwikkeling moeten plaatsgrijpen tijdens een periode waarvan de duur schommelt tussen vijftien en dertig uren en waarvan de uurspreiding moet kunnen overeenstemmen met de beoefende sport.

Art. 5. De aanvraag tot subsidiëring wordt ten minste één maand vóór de aanvangsdatum van het programma voor de sportontwikkeling op een door de administratie bezorgd formulier ingediend. Bij de aanvraag worden een gedetailleerd programma en een juiste uurregeling van de activiteiten gevoegd.

Bij de aanvraag tot subsidiëring wordt de lijst van de personen gevoegd die de pedagogische omkadering van het programma van de sportontwikkeling vormen.

Art. 6. Voor elk gesubsidieerd programma is het verplicht een informatiecampagne te voeren in de onmiddellijke omgeving van de inrichtende club, waarbij het type van de activiteiten, de uurregeling en de kostprijs worden vermeld. Bovendien wordt de samenwerking met de Franse Gemeenschap vermeld.

Affiches en andere informatiemiddelen ter bevordering van de activiteiten zijn te bekomen bij het bestuur voor de Lichamelijke Opvoeding, de Sport en het Openluchtlevens.

Art. 7. § 1. De toelage is bestemd voor de financiering van het eventueel tekort van de sportclub voortvloeiend uit het feit dat men heeft moeten voorzien in een geschoolde pedagogische omkadering waarvan de leden houder zijn van één van volgende getuigschriften :

1° diploma licentiaat in de lichamelijke opvoeding en geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs lichamelijke opvoeding;

2° diploma geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs lichamelijke opvoeding;

3° bekwaamheidsbewijs van trainer, uitgereikt door de Administratie voor de sportdiscipline voorzien in het programma;

4° bekwaamheidsbewijs van monitor, hulpmonitor of initiator uitgereikt door de Administratie voor de sportdiscipline voorzien in het programma;

5° getuigschrift van het hoger secundair onderwijs of technisch secundair onderwijs (specialiteit : lichamelijke opvoeding);

6° diploma van de provinciale normaalschool lichamelijke opvoeding;
7° bekwaamheidsgetuigschrift voor de functies van bijzonder leermeester lichamelijke opvoeding in het lager onderwijs.

§ 2. De totale toelage toegekend voor een ontwikkelingsprogramma mag in geen geval hoger zijn dan het werkelijk vastgesteld tekort.

De verantwoordelijken voor de sportclub zijn ertoe verplicht een gedetailleerde opgave van de inkomsten en de uitgaven in te dienen binnen de maand die volgt op de datum van de afwerking van het programma; daarvoor gebruiken zij het formulier daartoe afgeleverd door de Administratie.

§ 3. De toelage toegekend aan de inrichters van een programma voor sportontwikkeling mag niet hoger zijn dan driehonderd dertig frank per werkelijk gepresteerd uur en per monitor.

§ 4. De inrichters van een programma voor sportontwikkeling moeten voorzien in de inning van een minimale financiële bijdrag van 10 frank per uur ten laste van iedere deelnemer aan het programma waarvan sprake.

Dit minimum wordt op 20 frank gebracht wanneer de beoefende activiteit de aanwezigheid van twee monitors vereist, ongeacht het aantal deelnemers, hetzij om specifieke, hetzij om veiligheidsredenen.

Art. 8. Voor de berekening van de toelage toegekend voor elk programma komen ten hoogste twee geschoolde personen overeenkomstig de bepalingen van artikel 5, § 1 in aanmerking.

Art. 9. Alle elementen die toelaten na te gaan of de kwalificaties en de bekwaamheidsbewijzen van de monitors alsook de bewijsstukken van de inkomsten en uitgaven betrouwbaar zijn moeten ter beschikking gehouden worden van de ambtenaren belast met de inspectie van de sportactiviteiten van bedoeld programma.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1992.

Art. 11. De Minister tot wiens bevoegdheid de Lichamelijke Opvoeding, de Sport en het Openluchtlevens behoren is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 december 1991.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Onderwijs, Vorming, Sport, Toerisme en Internationale Betrekkingen,

J.-P. GRAFE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 92 — 1095

[C — 27174]

20 NOVEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
régulant l'octroi des subventions pour les investissements des organismes d'épuration agréés

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du 7 octobre 1985 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment les articles 16, 20 et 48, § 4;

Vu l'avis de la Commission consultative pour la protection des eaux de surface contre la pollution, donné le 15 février 1991;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 octobre 1991;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, chargé des Pouvoirs locaux, des Travaux subsidiés et de l'Eau pour la Région wallonne,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — Définitions

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

- 1° « décret » : le décret du 7 octobre 1985 sur la protection des eaux de surface contre la pollution;
- 2° « Ministre » : le Ministre, membre de l'Exécutif régional wallon, qui a la politique de l'Eau dans ses attributions;
- 3° « Administration » : la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;
- 4° « organisme d'épuration » : l'association de communes agréée par l'Exécutif conformément aux articles 17 et 18 du décret;
- 5° « Commission » : la Commission consultative pour la protection des eaux de surface contre la pollution.

CHAPITRE II. — Programmes de réduction de la pollution

Art. 2. § 1er. Sur base des propositions transmises au plus tard le 15 novembre de l'année antérieure par les organismes d'épuration, l'Administration transmet au Ministre, au plus tard le 31 mars de l'année précédant l'exercice budgétaire considéré, l'avant-projet de programme triennal de réduction de la pollution comprenant, pour chaque investissement à réaliser :

- les indications fixées à l'article 16, § 2, du décret;
- sa description et sa localisation;
- ses objectifs de tout ordre et ses implications financières,
- sa justification dans l'ordre de priorité demandé;
- les relations éventuelles de connexité avec des travaux ou des projets à charge de différents pouvoirs publics;
- une appréciation du résultat escompté quant à l'amélioration de la qualité des eaux de surface.